



www.festivaldecadiz.es  
#culturacuenta

Patrocinan:



Coproduce:



Colaboran:

ARCHIVO MANUEL DE FALLA · UNIVERSIDAD DE GRANADA · ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LA MÚSICA DE LA BAHÍA DE CÁDIZ · ASOCIACIÓN CULTURA · ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL TEATRO DE LA MAESTRANZA · REAL CONSERVATORIO PROFESIONAL DE MÚSICA 'MANUEL DE FALLA' DE CÁDIZ · CENTRO DEL PROFESORADO DE CÁDIZ · HOSPEDERÍA LAS CORTES DE CÁDIZ

Organiza:



fmc



fest clásica

# 17º Festival de Música Española de Cádiz

MANUEL DE FALLA

Coreografías en el tiempo  
del 8 al 24 de noviembre de 2019

vie, 22 NOV 20:30h

TEATRO PEDRO MUÑOZ SECA. EL PUERTO DE STA. MARÍA



## CAMERATA L'ISTESSO TEMPO

Obras de J. C. Arriaga  
y F. García Lorca

La **Camerata L'istesso Tempo** fue creada en 2004. Este selecto grupo basa su éxito en la permanente adaptación a los grandes cambios y retos que se plantean en nuestra sociedad dentro del ámbito musical, mimando al detalle la elección de los repertorios y haciendo hincapié en las nuevas corrientes musicales y novedades a nivel técnico, para satisfacer la demanda de todo tipo de público. Se quiere así contribuir a la difusión del patrimonio musical, español preferentemente, con garantías de rigor interpretativo.



Agencia Andaluza de Instituciones Culturales  
CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO

## I JUAN CRISÓSTOMO DE ARRIAGA (1806-1826)

Obertura de *Los Esclavos Felices*

Aria de *Medea*

Aria de *Edipo*

## II FEDERICO GARCÍA LORCA (1898-1936)

*Canciones española antiguas*

*Anda Jaleo*<sup>(1)</sup>

*Las Tres Hojas*<sup>(1)</sup>

*Zorongo*<sup>(2)</sup>

*Los Cuatro Muleros*<sup>(1)</sup>

*Las Morillas de Jaén*<sup>(1)</sup>

*El Café de Chinitas*<sup>(1)</sup>

*Nana de Sevilla*<sup>(1)</sup>

*Los Pelegrinitos*<sup>(1)</sup>

*Sevillanas del s. XVIII*<sup>(2)</sup>

*Los Reyes de la Baraja*<sup>(1)</sup>

ORQUESTADORES:

<sup>(1)</sup>JOSÉ R. HERNÁNDEZ BELLIDO

<sup>(2)</sup>JOSÉ L. LÓPEZ ARANDA

M<sup>ª</sup> DEL CARMEN PATIÑO UCERO, *soprano*

PEDRO MIGUEL CALVO DURÁN, *tenor*

JOSÉ LUIS LÓPEZ ARANDA, *director*

El genio y talento precoz del compositor bilbaíno Juan Crisóstomo de Arriaga quedó de manifiesto en su primera ópera, *Los Esclavos Felices*, compuesta cuando sólo contaba con 13 años de edad. Años después, ya durante su estancia en París, y poco antes de su fallecimiento (debido a una tuberculosis, que lo llevó a la tumba con sólo 19 años de edad), Arriaga compuso una obertura pastoral para la ópera, que es además lo único que se ha conservado de ella, y que presenta como características principales la solidez de la técnica compositiva y un notable dominio de la forma.

La Obertura de *Los esclavos felices* fue revisada bajo el nuevo título de *Obertura Pastourelle*. Ésta es la versión que se editó en 1951 en Bilbao y que habitualmente se interpreta.

*Aria de Medea*. Arriaga compuso otra aria, esta vez sin recitativo, para el personaje de Dirce –soprano lírica– de la ópera *Médée*, sobre texto del francés François-Benoît Hoffman. Se trata de un fragmento del libreto de la ópera homónima de Cherubini estrenada en 1797. El aria corresponde al inicio del primer acto y se manifiesta el temor que siente Dirce de que la maga Medea todavía le prive de su amado.

*Aria de Edipo*. Basada en la primera escena del texto del francés Nicolas-François Guillard que aquél escribió, siguiendo la tragedia homónima de Sófocles, para la ópera *Dedipe à Colonne* compuesta por el italiano Antonio Sacchini en 1786. En ella, Polinice, hijo de Edipo, se lamenta lastimosamente por la maldición de su padre,

cuya reconciliación desea. Se trata de un recitativo y aria da capo para tenor, con breve interludio orquestal, de factura aparentemente sencilla, que persigue realzar el dramatismo de la situación.

*Canciones españolas antiguas*. Tal vez la consecuencia más subrayada de los trabajos «de campo» y del amplísimo conocimiento de canciones que tuvo Federico se sitúa, además de en algunas de sus obras literarias, en las *Canciones españolas antiguas*, importantísimas por su repercusión en la vida musical de la España de la Segunda República y su llegada al cancionero republicano de la guerra civil.

Lorca grabó estas canciones con la bailaora y cantante Encarnación López Júlvez, *La Argentinita* (1895-1941) para el sello La Voz de Su Amo en el año 1931. Sobre su letra, Federico remarcó la belleza de la lírica tradicional transmitida oralmente de generación en generación: *¿qué más poesía? Ya podemos callarnos todos los que escribimos y pensamos poesía ante esa magnífica poesía que han hecho los campesinos.*

JOSÉ LUIS LÓPEZ ARANDA

## M<sup>ª</sup> DEL CARMEN PATIÑO UCERO

Nace en Cádiz y estudia en el RCM Manuel de Falla. Amplía su formación de técnica, interpretación y repertorio con los Maestros Carlos Aransay y Katerina Tretyakova. Enfoca su carrera en la música antigua y en la recuperación y divulgación de música española del s.XVIII y XIX. Forma parte de grupos de cámara y ha trabajado con diversas orquestas ofreciendo recitales con directores como J. Rodríguez Romero o José Luis López Aranda. En el terreno operístico ha interpretado roles en obras como *Carmen*, *Madama Butterfly* y *Dido y Eneas*.

## PEDRO MIGUEL CALVO DURÁN

Tenor gaditano, obtuvo el título de profesor de canto por el RCM Manuel de Falla, actualmente perfecciona sus estudios con María del Mar Amat y Ricardo Estrada, entre otros. Primer premio en el Concurso Nacional de Canto de la Asociación de Amigos de la Ópera de Sevilla en 2008. Su repertorio abarca obras de Bach, Mozart, Haëndel, Stainer, entre otros. Tenor solista en el estreno de la obra de Cristóbal Halffter "Antífona Pascual Regina Coeli", bajo la dirección de José Luis López Aranda. Igualmente, la música española ocupa un lugar destacado, con recitales con obras del siglo XIX y romanzas de zarzuela.

## JOSÉ LUIS LÓPEZ ARANDA

Músico gaditano de reconocido prestigio, compositor, pianista y director. Trabaja con especial énfasis en la recuperación de música antigua española, en el estreno de obras de compositores españoles actuales y en favorecer la participación de jóvenes músicos en todos sus conciertos. Ha dirigido orquestas en distintos países (Finlandia, Francia, Austria, Costa Rica, Rusia...) y desarrolla su labor en España en conciertos con obras recuperadas del patrimonio español y monográficos. Imparte cursos, conferencias, encargos para la SGAE y master-class además de ofrecer recitales con diferentes grupos de cámara en su faceta pianística y trabajar en la composición y transcripciones de música antigua.

